

TEMPÊTE

En Palestine, le régime des vents, (voir ce mot) produit occasionnellement de violentes tempêtes, par les échanges continuels de courants d'air chauds ou froids, en sens différents suivant la saison et le moment du jour ou de la nuit soit entre le désert à l'Est et la mer Méditerranée à l'Ouest, soit entre la vallée tropicale du Jourdain et les montagnes neigeuses de la Haute Galilée. Ainsi s'expliquent les brusques et violents ouragans qui tombent parfois des hauteurs dans la cuvette du lac de Génézareth, et bien connus grâce aux deux épisodes de tempête apaisée par Jésus ([Mt 8:24 14:24](#), [Jn 6:18](#)).

La Bible cite aussi les tempêtes en Méditerranée : celles de Jonas ([Jon 1](#)) et de saint Paul ([Ac 27:14](#) et suivants) ; elle fait une description poétique dans [Ps 107:25,30](#). Les principaux termes de l'A. T. sont : *ronakh*, nom hébreu du vent ([Esa 4:4](#), etc.) ; diverses formes de la racine *sâar*, exprimant principalement le vent qui fait rage ([Ps 50:3 148:8](#), [Jon 1 4,11](#), [Zach. 9:14](#)) ; *soufihâh*, l'ouragan ; ([Pr 1:27](#), [Esa 5:28 21:1](#)) *zèrèm*, la tempête de grêle ou la pluie torrentielle telles qu'on en voit dans les montagnes, qui provoquent des inondations, et peuvent renverser des murailles ([Esa 4:6 25:4 30:30](#), [Hab 3:10](#), [Job 24:8](#)).

Les traductions de ces différents termes sont variables, d'autant plus que les prophètes ou poètes bibliques les emploient souvent côte à côte, comme à peu près équivalents, pour le parallélisme de leurs tableaux.

Le mot de tourbillon, qui paraît ici et là dans nos versions (2Ro 2:1,11, [Pr 10:25](#)), devrait être réservé pour traduire *galgal*, litt, roue ([Ps 77:19 83:14](#)) ; pour le sens spécial de ce mot, appliqué aux roues tourbillonnantes du chariot d'Ézéchiel, voir ([Eze 10:14](#)) Roue, II, 2.

Pour les orages ([Ex 19:16](#) et suivants, 1Ro 19 : et suivant, etc.), voir Eclair, Tonnerre. Celui du Sinaï est désigné par le grec *thuella* dans [Heb 12:18](#) ; le *kheimôn* est la trombe de pluie ([Mt 16:3](#), [Ac 27:20](#)), et le verbe correspondant marque le bouleversement qu'elle provoque ([Ac 27:18](#)) ; pour le vent furieux, dit *tuphonikos*, voir ([Ac 27:14](#)) Euraquilon.

La tempête sur le lac est désignée par Marc ([Mr 4:37](#)) et Luc ([Lu 8:23](#)) du nom de *lailaps* (qui se trouve aussi dans [2Pi 2:17](#)) et qui évoque un tourbillon cyclonique capable de retourner des poids énormes ; le parallèle de Matthieu ([Mt 8:24](#)) a *seïsmos en tê thalassê*, litt, tremblement de mer. Le vent de la tempête c'est l' *anémos* ([Mt 7:25 27](#), [Eph 4:14](#), [Jude 1:12](#)), plutôt que *pneuma* ([Jn 3:8](#)) ou *pnoè* ([Ac 2:2](#)), vents modérés en général (cf. Trench, *Syn. N.T.*, parag. 73).

La tempête prête à nombreuses et vigoureuses images : celles du malheur ([Pr 1:27](#), [Esa 32:2](#)), de la ruine ([Mt 7:25](#) et suivants, [Jude 1:12](#)), du doute ([Eph 4:14](#), [Jas 1:6](#)), des violences des hommes passionnés ([Ps 55:9](#)), des invasions étrangères et des horreurs de la guerre ([Am 1:14](#), [Esa 5:28 66:15](#), [Hab 3:14](#) etc.), la plupart du temps représentées par les prophètes comme les jugements de l'Eternel ([Os 8:7](#), [Esa 4:6 17:13 25:4 29:6 40:24](#), [Jer 4:13](#), [Na 1:3](#) [Eze 13:11,13](#), cf. [Job 9:17](#), [Ps 83:16](#) etc.), comme la manifestation de sa colère ([Jer 23:19 30:23](#) etc.), de sa majesté toute-puissante ([Ex 19:16](#) et suivant 1Ro 19 : et suivant, [Eze 1:4](#), [Ps 50:3 77:19](#) [Job 38:1](#), [Heb 12:18](#) etc.).

[Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN](#)

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !

5 Partages

Partager par email

Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2020 - www.topchretien.com